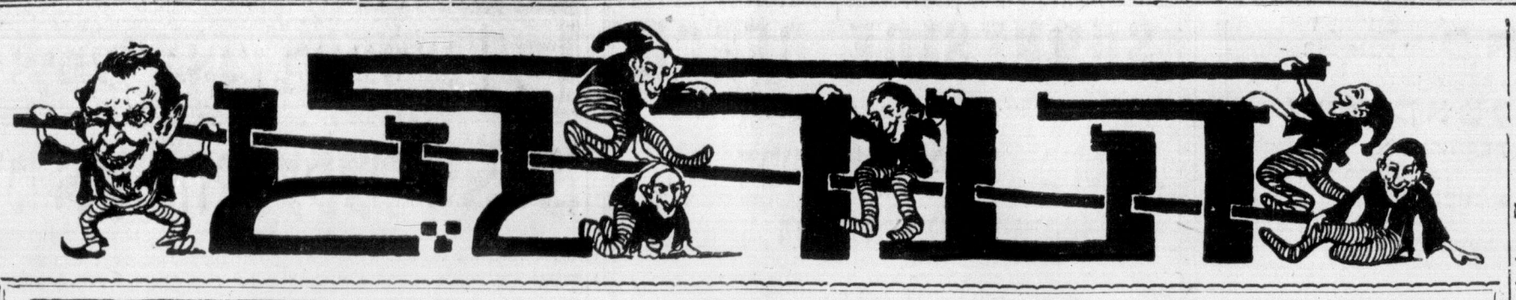

שפאסען און פאסירונגען

— פון —
יהושע זינגער

מיין ווייבעל נעפאך

פון אב. זוסינקע.

(אמאנאלאג פון א געוועזענעם אלרייטניק)

איך בין א געוועזענער, געווען ווי מען זאגט, אין די פערערען, געוואוינט אין די הויכע פענסטער, מיט ערפאלג געקלעטערט אויפ'ן לייטער פון גליק, שוין אין די וואלקען אנגעשפארט... געווען א פערוויי גילדי אלרייטניק, גאלד, מילך, האניג און הייזער האבען געגרונען איבער די פיסקעס... און איצט? געווען אן אלרייטניק און איצט בין איך אן אל-נויט-ניק, געווען א באנקיר און איצט בין איך א באנקראטירטער, געווען א גרויסער שערהאלדער, איצט האלט איך די שער.. געהאט הייזער, היימען, פאלאצען, סטאקס, אויטאמאביל'ען, שאפערס, דינסטען, און איצט אלץ פארלוירען, אבער מיך ארט ניט... וואס מיר פארדריסט איז, וואס איך קאן מיין ווייבעל אין קאנטרי דעם זומען ניט שיקען.

עס איז ניט קיין קליינינקייט, צעהן זומער וואכען.. צעהן גליקליכע פרייע וואכען פאר מיר... אבער געה שריי חי וקים אז עס איז קיין מזל נישטא...

איהר שרעקליכע אנטוישונג

עס איז אמאל געווען א מיידעל, וועלכע איז צו לאנג געווען א מיידעל.. זי האט אנגעוואכעלט פיעלע יאהרען, טרוימערייען, בענקונגס וועהען און פיעלע פארלאנגען, באזונדערס פארלאנגען נאך א געליבטען — א חתן, א מאן...

זי האט אפט איהר נעין געוואר געען מענער ים, אבער קיינמאל קיין פיש ניט געכאפט, האט זי געטרוימט, געבענקט און גע'חלומ'ט איהר נאנצען לעבען. איינמאל האט זיך איהר גע"חלומ'ט אז אין איהר צימער איז א מאן אריין באהערשט פון א גליקסגעפיהל האט זי זיך שנעל אויפגעכאפט. א חיין איהר, איז אין צימער קיינער ניט געווען. זי האט אלע זוינקעלאך אויסגעזוכט, גערופען צ דעם מאן, ער זאל זיך ניט שרעקען...

אן אנטוישטע האט די מיידעל זיך צוריק געלייגט אין בעט אריין...

צווישען מיידלאך

סיידי: — האט ער דיך געקושט געגען דיין ווילען?

קיידי: — ער, דער שוטה, דענקט אזוי.

מיר ווייסען היינט געגען, אויסגערעכענט אויף דער סעקונדע, וויפיעל עס געדויערט א לקוי - חמה.

מיר ווייסען אויך גענוי, אויף דער סעקונדע, וויפיעל עס דויערט א לקוי - לבנה.

מיר זיינען אבער קנאפע חכמים צו ווייסען גענוי די צייט, וויפיעל עס דויערט א לקוי - א ר ץ.

* * *

די טיהר האט זיך האסטיג געעפענט אין א אידישען רעסטאראן, אויף ספע-דיינע, און א יונגערמאן איז אריינגע-לאפען, גלייך צו צום רעסטאראטאר:

"גיט מיר אויף גיך א טשיקען-דינער, לאמיר איהם אויפעסען בעפאר דער טראבעל פאנגט זיך אן!"

דער רעסטאראטאר האט איהם גלייך געסערוויט, דערלאנגט א גוטע פערטעל עוף, סופ, און די אלע אנדערע דינער-טרוימערינגס, און וועז דער יונגערמאן איז פארטיג געווארען, גיט ער איהם א פרעג:

"קענט איהר מיר אפשר זאגען, וואס דער טראבעל איז?"

'גאנץ געוויס", זאגט דער יונגערמאן, אפווישענדיג מיט דער נעפקין די ליפען, "דער טראבעל איז, וואס איך האב ניט קיין געלט צו בעצאהלען!"

* * *

מיסעס פריבמאן איז געשטאנען אויף קאלעדזש סטריט און גערעדט מיט איהר א פריינדין. איהר מאן מיסטער פרידמאן איז געשטאנען ביי א קארנער און געווארט. ווען זי איז שוין, א דאנק גאט, פארטיג געווארען מיט'ן ריידען, און איז צוגעגאנגען צום מאן, האט ער א ברטשע געטאן:

"וועגען וואס ריידען דאס פרויען אזוי לאנג?"

"מיר האבען גערעדט וועגען ביזנעס."

"איך ווייס, אז וועגען ביזנעס, אבער וועגען וועמענס ביזנעס?"

* * *

"האסט געהערט די נייעס? ראזי קאהען האט דאך צוריקגעשיקט דאקטאר זילבער דעם ענגיידזשמענט רינג!"

"אבער דו ווייסט, וואס ער האט איהר צוריק אפגעטאן?"

"וואס?"

"ער האט איהר אריינגעשיקט א ביל, און מאהנט פאר אכט - און - פערציג ווייזיטען!"

* * *

"טייערער געווארען געוואלין!"

"האסט דען א קאר?"

"נא, אבער איך האב א סיגארעט-לייטער."

* * *

איזידאר: בעקי דארלינג, איך וואלט געוואלט ווייסען, וואס דיין פא וועט זאגען צו דיין מא, ווען ער וועט דערזעהן, ווי מיר ביידע פאלען זיך אין מיטען נאכט צו אנטלויפען?

בעקי: ער וועט זאגען צו דער מא: ש ש ש א!

* * *

צוויי אלטע פרויען האבען באשלאסען צו מאכען א קורצען טריפ מיט אן ערא-פלאן.

ווען זיי האבען זיך געדארפט אריינ-זעצען אין דער מאשין, זאגט איין אל-טיטשקע צום פאילאט:

"אבער איהר וועט אונז ברענגען זיכער צוריק, מיסטער, יעס?"

"שו[illegible]!" האט ער איהר גע-ענטפערט, [illegible] נאך קיינמאל ניט איבערגעלאזען איינע[illegible] דארט אין דער הויך."

* * *

א קארטון אין אן אמעריקאנער ענ-ליישען מאגאזין:

צוויי מענער שטעהען אויף א שיף, און איינער ווייזט אן דעם אנדערען אויף דער פרייהייטס-סטאטע:

"דאס איז אנקעל סעם'ס גע'גט'ע פרוי!"

* * *

איך פרעג א בעקאנטען איד:

"וואס זאגט אייער אידענע, ר' שמחה, ווען איהר קומט אזוי שפעט אהיים?"

"אה", זאגט ער מיט א שמייכעל, "זי נעהמט זיך צו היסטאריע."

"איהר מיינט היסטערי!"

וויל איך איהם פארריכטען זיין פעהלער.

"אה, ניין," זאגט ער. "טאקי היסטא-ריע, זי גראבט אויס פון אונטער דער ערד אלעס, וואס איך האב אפגעטאן, זינט איך בין געבארען געווארען!"

* * *

"איך ארבייט אין מיין טאטענס ביזנעס."

"וואס פאר א ביזנעס האט דיין טאטע?"

"ער געהט ארום איבער די גאסען, ער קען ניט קריגען קיין דזשאב."

* * *

אין א קאנטרי צייטונג האט א פאר-מער אריינגעשיקט א לעטער, פרעגענדיג ביים רעדאקטאר אן עצה. ער שרייבט ווי פאלגט:

"איך האב א פערד, וואס עס געהט אוועק א שטיק צייט, איז ער גארמאל ווי אלע פערד, נאכהער אבער פאנגט ער אן פלוצלינג הינקען אויף א פוס, און הינקט אזוי אפ א שטיק צייט, ביז ער ווערט צוריק גארמאל. וואס זאל איך טאן?"

דער רעדאקטאר האט איהם געענטפערט, ער זאל אפווארטען די צייט, ווען ער וועט צוריק זיין גארמאל, און איהם פארקויפען.

* * *

ווען גרעסערע קינדער דארפען אנ-קומען צום טאטען, איז נאטורליך, דעם טאטען ניט גוט.

אז דער טאטע דארף אנקומען צו די קינדער, איז איהם געוויס ניט גוט.

אז די קינדער דארפען ניט אנקומען צום טאטען, און דער טאטע דארף ניט די קינדער, וואלט דאכט זיך שוין גע-דארפט זיין גוט, אמת'ער נחת, נו, טויג עס ווייטער ניט! ווייל דאן ביסטו קיין ט א ט ע ניט, נאר עפעס א בע-קאנטער "אלד מען", וועמען מען דארף פון ווצא וועגען, אמאל א פרעג טאן:

"האללא, דערע! וואס מאכסטו?"

* * *

א קאמפאניע צייטונגס-רעפארטערס האבען צווישען זיך גערעדט וועגען דעם, וואס די ראדיא שטעהט יעצט אלס קאנ-קורענט אויף דער צייטונגס-פעלד, ווי אזוי אלעס וויכטיגעס, ווערט היינט באר-קאנט געמאכט דורך דער ראדיא.

"די ראדיא קען קיינמאל ניט פאר-נעהמען דעם פלאץ פון א צייטונג!" האט אויסגערופען איין רעפארטער. "אין א ראדיא קען א מאן ניט איינוויקלען זיין לאנטש."

* * *

א צייטונג דערצעהלט, אז אין קאלי-פארניע האט זיך געגרינדעט א געהיימע פריוען סאסייטי.

דאס איז א זאך דער אוממעגליכ-קייט!

* * *

א מאן האט אונז אריינגעשיקט א ברייעף, אין וועלכען ער דערצעהלט, אז ער פאהרט קיינמאל ניט ארויס אויף פרישער לופט, און סייסט בעסער זיין געלט, פיליייכט וועט ער דארפען, פאר א רעגענדיגען טאג, און פרעגט, צו ער טוט גוט?

ניין, מיין פריינד, אויב איהר וועט אזוי אנגעהן, וועט איהר זיכער דעם רע-גענדיגען טאג האבען!

* * *

א צווייטען ברייעף האבען מיר ער-האלטען פון א גרופע יונגע פראפעסיא-נעלען, צווישען וועלכע עס געפינט זיך איינער א דענטיסט, און באריהמט זיך, אז זיין פראפעסיע איז די העכסטע אין דער וועלט, און זיי פרעגען אן אונזער מיינונג.

וועל, קינדער, אייער מאלענע דער דענטיסט, איז גערעכט.

א דענטיסט, ביי היינטיגען טאג, איז דער איינציגער מאן אויף דער וועלט, וואס ווען ער הייסט א פרוי צומאכען דאס מויל — מאכט זי עס צו!

"האללא, דערע! וואס מאכסטו?"

* * *

א קאמפאניע צייטונגס-רעפארטערס האבען צווישען זיך גערעדט וועגען דעם, וואס די ראדיא שטעהט יעצט אלס קאנ-קורענט אויף דער צייטונגס-פעלד, ווי אזוי אלעס וויכטיגעס, ווערט היינט באר-קאנט געמאכט דורך דער ראדיא.

"די ראדיא קען קיינמאל ניט פאר-נעהמען דעם פלאץ פון א צייטונג!" האט אויסגערופען איין רעפארטער. "אין א ראדיא קען א מאן ניט איינוויקלען זיין לאנטש."

* * *

א צייטונג דערצעהלט, אז אין קאלי-פארניע האט זיך געגרינדעט א געהיימע פריוען סאסייטי.

דאס איז א זאך דער אוממעגליכ-קייט!

* * *

א מאן האט אונז אריינגעשיקט א ברייעף, אין וועלכען ער דערצעהלט, אז ער פאהרט קיינמאל ניט ארויס אויף פרישער לופט, און סייסט בעסער זיין געלט, פיליייכט וועט ער דארפען, פאר א רעגענדיגען טאג, און פרעגט, צו ער טוט גוט?

ניין, מיין פריינד, אויב איהר וועט אזוי אנגעהן, וועט איהר זיכער דעם רע-גענדיגען טאג האבען!

* * *

א צווייטען ברייעף האבען מיר ער-האלטען פון א גרופע יונגע פראפעסיא-נעלען, צווישען וועלכע עס געפינט זיך איינער א דענטיסט, און באריהמט זיך, אז זיין פראפעסיע איז די העכסטע אין דער וועלט, און זיי פרעגען אן אונזער מיינונג.

וועל, קינדער, אייער מאלענע דער דענטיסט, איז גערעכט.

א דענטיסט, ביי היינטיגען טאג, איז דער איינציגער מאן אויף דער וועלט, וואס ווען ער הייסט א פרוי צומאכען דאס מויל — מאכט זי עס צו!

אונטערשיידען

ס'איז אן אונטערשייד פון א גביר בין א קבצן: א גביר "פאהרט" אויס און א קבצן "נעהט" אויס...

* * *

ס'איז אן אונטערשייד פון א ארר-בייטסלאזען ביז א פאליסמאן: אן ארר-בייטסלאזער זוכט א דזשאב און האט ניט און א פאליסמאן האט א דזשאב און זוכט ניט...

* * *

ס'איז אן אונטערשייד פון אן ארר-ביז א חתן: א פערלער אז ער נעהמט ארויס לייסענס, מעג ער זיין סחורה פאר-קויפען, און א חתן אז ער נעהמט ארויס לייסענס, מוז ער זיך מיט זיין סחורה האלטען...

* * *

ס'איז אן אונטערשייד פון אן אוי-טאמאביל ביז אן עראפלאן: אן עראפלאן "פליהט" איבער מענשען און אן אויטא-מאביל "פאהרט" איבער זיי...

* * *

ס'איז אן אונטערשייד פון געלט ביז ווייב: געלט איז "שווער" צו קריגען און "לייכט" צו פטר'ן און א ווייב איז "לייכט" צו קריגען און "שווער" צו פטר'ן...

* * *

ס'איז אן אונטערשייד פון אן אויג ביז א פוס: אויף אן אויג וואקסט גער-שטען און אויף א פוס וואקסט קארן...

אין קאורט

דזשאנדזש (צו א פאר פאלק): — איהר האט ביידע צוזאמען באגאנען דעם פארברעכען, איך פאראורטייל אייך ביי-דע צו דריי מאנאטען פריזאן, האט איהר נאך עפעס צו זאגען?

דער מאן: — איך בעט אייך דאס אזוי צו מאכען, אז מיין ווייב זאל געהן אפזיצען איהר שטראף נאכדעם ווי איך וועל ארויס פון פריזאן.

ער ווייסט שוין

איין איד דערצעהלט דעם צווייטען איד א וויץ. ווען דער ערשטער איד האט דעם וויץ געענדיגט, זאגט דער צווייטער איד:

— איך ווייס, איך ווייס.

— ווייסט דעם וויץ? טא וואס זשע האסטו מיך געלאזט דערצעהלען דעם וויץ ביז'ן סוף?

— פריהער האב איך איהם ניט גע-וואוסט.

א צדיק אין פעלץ

אלטע חסידים באהויפטען, אז דער ערשטער צו געבויכען דאס האזיגע ווער-טעל איז געווען דער גרויסער חסידישער רבי, ר' מענדעלע פון קאצק.

אין זיינע צייטען איז געווען א באר-וואוסטער רבי, פון וועמען ר' מענדעלע האט נישט שטארק געהאלטען. אין פלעגט אויף איהם זאגען, אז ער איז א צדיק אין פעלץ. געגעבען עס צו פאר-שטעהן האט ער דאס מיט די פאלגענדע ווערטער:

עס זיינען פאראן מענשען, וואס זוינ-טער אז עס איז זיי קאלט, הייסען זיי איינהייצען דעם אויוועז. אנדערע ווידער פעלץ.

דער אונטערשייד צווישען זיי איז דער: דער ערשטער האט אין זינען אויף די אנדערע מענשען א חוץ זיך אליין און מיט'ן איינהייצען דעם אויוועז, איז ער אויסען, אז עס זאל אויך זיין ווארם. דער צווייטער ווידער, האט נאר זיך אין זינען און אנטאענדיג דעם פעלץ, איז טאקע איהם גוט ווארעם, אבער וועגען די אנדע-רע מיט-מענשען קימערט ער זיך זעהר ווייניג...

אט אזא מענש איז געווען יענער צדיק אין דערפאר איז ער "א צדיק אין פעלץ".

אין שוהלען און ארגאניזאציעס

פיקניק פון דר. הערצל בר. 145 פון א.נ.א.פ.

ביי א מיטינג פון דר. הערצל בר. 145 א. נ. א. פארבאנד, איז באשלאסען געווארען צו מאכען דעם הייזיעהריגען פיקניק איינגאנצען „א פריער פיקניק" פאר אלע חברים מיט זייערע משפחות. דער פיקניק קומט פאר היינט, אין הייר פארק. עס וועלען אויך געגעבען ווערען ווערטפולע פרייזען צו די וואס וועלען אנטייל נעהמען אין די פיעלע גייסס. חברים פון דר. הערצל ברענטש דארפען ניט פארגעסען אז זיי לענען מיטברענגען זייערע פריינט.

צעירי-מזרחי טעטיגקייט

די צעירי-מזרחי פיהרט אן איהר טעטיגקייט ניט קוקענדיג אויף די הייסע זומער חדשים. די לעצטע וואכען איז אוועקגעשיקט געווארען עטליכע הונדערט דאלאר לטובת דעם הפועל המזרחי אין ארץ ישראל, ווי אויך ווערט אנגעפיהרט א ברייטע אקציע צו פארקויפען אקציעס פון די „קופת מזרח", וועמען'ס אויפגע-בע ס'איז צו שטיצען די רעליגיעזע אר-בייטער אין א"י מיט הלואות און אנדערע טעכנישע איינריכטונגען. לעצטענס איז ארגאניזירט געווארען א יוגענט מיט דעם נאמען „תפארת צעירי-מזרחי", וועלכע נעהמט אריין מעמבערס צווישען 15 און 21 יאהר. די יוגענט גרופע ארדענט איינ-יעדען שבת לעקציעס אויבער פארשיידענע אינטערעסאנטע פראבלעמען, וועלכע האבען א גרויסען ערפאלג. אויך ארדנט זיי איין קורסען פאר תנ"ך, העבריאיש און שירים. מיר זיינען זיכער דאס די אר-גאניזאציע וועט זיך שטארק ענטוויקלען, מיר האבען געשאפען א גרויסע צאהל אבאנענטען פאר דעם צענטראל ארגאן פון דער וועלט מזרחי יוגענט, דעם צייט-שריפט „המזרחי".

צו די סעקרעטארען פון ארגאניזאציעס

אריינשיקענדיג אייערע באריכטען האט אין זינען פאלגענדע כללים:

1. שרייבט מיט טינט אויף איין זייט פאפיר.

2. אייער באריכט מוז זיין אין רעדאקציע ניט שפעטער ווי מיטוואך.

3. שרייבט קורץ און צום פונקט ווי ווייט מעגליך.

וועכענטליכען העבריאישען זשורנאל „נתיבה", וואס נעהט ארויס אין ירושלים. די שפאר אין לייה קאסע ביי אונ-זער ארגאניזאציע ענטוויקעלט זיך אויס-געצייכענט.

אין קורצען פאנגען מיר אן אונזע-קולטורעלע טעטיגקייט.

בן-ציצחק — מזכיר.

אין טאראנטא לארדזש גרענד ארדער אף איזראעל

די טאראנטא לארדז נומער 2, גרענד ארדער אף איזראעל, האט אפגעהאלטען א דערפאלגרייכען פיקניק זונטאג, דעם 26-טען יולי, אין ווילקאקס לייק.

איבער דריי הונדערט פערזאן זיינען אנווענד געווען, און האבען גוט פאר-בראכט.

אין דעם קאמיטעט זיינען געווען: ל. שאפירא, ל. ראדנעס, מ. בוירדזשעס, ס. פאסטערנאק, ר. פרידמאן, ס. סקופ, ה. קאהען, פ. פייביש, י. גאלדמאן, דזש. לאנדיס, ס. גאלדשטיין, ס. גאלדפיס..

40 פערזאן האבען געוואונען פריי-זען אין די הייסעס.

אין דעם ראפעל האבען די 3 פריי-זען געוואונען: מר. קאהען — א זילבער-סעט, מר. פרינץ — א העיר דרעסינג-סעט, און מר. יאפע — א לאמפ.

גרענד ארדער אף איזראעל, קיעוו-פראל לארדזש

דער זעקסטער יעהרליכער פיקניק פון „גרענד ארדער אף איזראעל", קיעוו-פא-ראל לארדזש נו. 3 — איז אפגעהאלטען געווארען אין קיו ביטש פארק, זונטאג דעם 26-טען יולי 1931. עס זיינען פאר-געקומען פארשיידענע רייסעס און ענ-טערטיינמענטס, און אלע אנווענדע האב-בען זיך אמוזירט אויפ'ן העכסטען אופן. עס איז דורכגעפיהרט געווארען דער ראפ-על וועלכער איז באשטיגען פון דריי פרייזען, און די טיקעטס זיינען געצייגען געווארען פון מערא סיקאלסקי. די פאל-גענדע האבען געוואונען פרייזען:

1-טער פרייז — מ. בילור, 101 פאלמערסטאן עוועניו.

2-טען פרייז — ל. קלאוז, 11 ליפינ-קאט סטריט.

3-טער פרייז — ר. טשאוסקי, 171 יוקליד עוועניו.

אין פאלקס פאראיין

אויף דעם לעצטען מיטינג אין פאלקס פאראיין איז אפגעגעבען געווארען א באריכט וועלכער האט אנגעוויזען אויף דער קריטישער פינאנציעלער לאגע אין וועלכער דער פאראיין געפינט זיך: צוויי טויזענט דאלאר שולדיג אין באנק, 600 דאלאר — צו אינסטיטוציעס, מיט וועל-כע דער פאראיין איז פארבונדען, און פיעלע, וואס ווענדען זיך צום פאראיין נאך הילף, ווערען אפגעזאגט, ווייל דער פאראיין קען זיינע פליכטען צו זיי ניט דערפילען.

דער פאראיין ווענדט זיך צו דער אידישער עפענטליכקייט צו העלפען איהם וואס גיכער.

די באדד אף קאנטראל האט געלאזט וויסען דעם פאלקס פאראיין, אז עס איז זיי באווייליגט געווארען דער קאליסעאום פאר זייער יעהרליכען באל.

דער פאלקס פאראיין קאלענדאר איז שוין אין דרוק, און א וואך פאר יום-טוב וועט ער צושיקט ווערען צו די מיטגליי-דער.

אויספלוג פון ברית תרומפלדור

היינט, זונטאג דעם 2-טען אויגוסט, קומט פאר אן אויספלוג פון היגען ברית תרומפלדור, קיין נייאגרא פאלס. עס וועל-לען דארט פארקומען פארשידענע ספארט פארווייל-לונגען. עס וועט אויך געהאלטען ווערען א רעפעראט פון א חבר פון דער ארגאניזאציע.

דערפאלגרייכער פיקניק פון דער פרייד אף איזראעל

לעצטען זונטאג איז אפגעהאלטען געווארען דער יעהרליכער פיקניק פון די פרייד אף איזראעל אין לאנג בראנטש

א. מ. באלטער

ב. סאנשיין.

סווירסקי.

עס זיינען אנווענד געווען אריבער פינף טויזענט מענשען. 2,500 מתנות זיינען אויסגעטיילט געווארען צו די קינ-דער.

די מזל'דיגע נומערען פונ'ם ראפעל זיינען געצויגען געווארען פאר אלע אנ-וועזענדע אין די אויגען פון פארטרעטער פון טי. טי. סי. בארנס. אלדערמאן לאיער נייטען פיליפס האט אנאנסירט די נו-מערען.

פאלגענדע זיינען געווען די אנפיה-רער פון ראפעל: א. מ. באלטער — טשערמאן, דזש. פעדער, טש. סאן, ב. סאנשיין, אייזיק סאנדערסא ז, ס. פאר-נעס, ה. ליען, ז. ענטשין און ה. וויינסטאק.

אין פארקויפען טיקעטס האבען זיך אויסגעצייכענט: ס. סצעקין, דזש. געל-מאן, א. רייכלין, גאלדמאן (פון רייערסאי עוועניו) און א. נודעלמאן און פיעלע אנ-דערע.

די פרייד אף איזראעל דאנקט אלע וואס האבען איהר געהאלפען מאכען די אונטערנעהמונג פאר א דערפאלג.

אין מושב זקנים

א שעהנער פיקניק איז געגעבען גע-וואָרען פאר די אלטע לייט אין דעם גאר-טען פון מושב זקנים פון דער ווייגער סא-סייטי לעצטען זונטאג, יולי דעם 26-טען, ביי די טישען-וועלכע זיינען ספעציעל צו-געגרייט געווארען מיט אלע גוטען פון די ווייגער פרויען מיט די מענער. פאלגענדע האבען זיך באטייליגט אין דער גוטער אר-בייט.

מר. א. ווייספעלד, פרעזידענט פון ווילנער סאסייטי; מר. ל. פיינבערג, טשערמאן פון ארגאנדזשמענט קאמיטע; מר. מ. שפינעל, טשערמאן פון סאשעל קאמיטע, און מרס. טשעפמאן, מרס. מ. שפינעל, מרס. א. ווייספעלד, קאנווינערס, און מר. און מרס. סיימאן.

מר. שפינעל אלס טשערמאן פון פיק-ניק, האט געהאלטען א זעהר וואַרימע רע-דע, און האט געלויבט די אפיסערס פון מושב זקנים. ער האט פארשפראכען זיין סימפאטי אימערצו. דאן האט ער אויס-געפאדערט דעם פרעזידענט פון מושב זקנים, מר. ש. הערים, וועלכער האט הערליך באדאנקט דער סאסייטי פאר זיי-ער נוטהערציגקייט און סימפאטי וועלכע זיי צייגען ארויס צום מושב זקנים, און ע-ר האט פארלאנגט דאס זיי זאלען אימערצו טראגען די פארגאנגענע טרוקיכקייט צו אזא נויטיגע אינסטיטוציע. דאן האבען גע-רעדט די פאלגענדע: מר. און מרס. סיי-מאן, מרס. דייען, מרס. קלויז און מרס. ליפסקי.

א שטארקע רעדע מיט פיעל סימ-פאטי איז געהאלטען געווארען פון מר. ל. פיינבערג, און ער האט פארשפראכען דעם פרעזידענט פון מושב זקנים, דאס ניט נאר די ווילנער סאסייטי שטעהען מיט איהם, נאר ער אלס פרעזידענט פון דער בני יעקב סאסייטי פארשפרעכט דאס די גאנצע סאסייטי אין אין סימפאטיע מיט דעם מושב זקנים צו יעדער צייט.

דער סופערינטענדענט, מר. ד. בראון, האט אין זיין רעדע אפגעלירט צו די אנ-וועזענדע, דאס די נויטווענדיגקייט פון א מאדערנעס נייעם מושב זקנים איז זעהר דריינגענד, אבער דאס איז נאר מעגליך מיט דער הילף פון אלע ארגאניזאציעס. ער האט אויך באדאנקט הערליך דער סאסייטי פאר זייער גאבעלקייט צו די אלטע לייט.

עס זיינען אויך אנווענד געווען מר. און מרס. ליווי און מר. און מרס. דייט פון האמילטאן, וועלכע האבען פאהר שפראכען זייער הילף צום מושבזקנים צו יעדער צייט.

מר. לייטסטאן האט אויך גערעדט, און די זקנים מר. ז. רובענאפסקי, מר. מ. קלויז און מר. איידענאף, און די זקנה מרס. שרה אייזענפעלד, וועלכע האט גע-לויבט די באאמטע פאר זייער אויספאסונג צו די אלטע לייט.

אין מאזידער סיק בענעפיט סאסייטי

ביים ספעשעל מיטינג, וואס איז אפ-געהאלטען געווארען זונטאג, דעם 26-טען יולי, אין צינן האל, האט דער פארזיצער נאט'ן ערלייריגען אויף א געהערינען אופן מיט די פראקטישע פונקטען, אפעלירט פאר א שטארקען פארקויף פון די ראפעל טיקעטס פאר דער פאר.

דער טשערמאן פון סאשעל קלוב, ברודער ז. ראזענבערג, האט באריכטעט, וועגען פלעגער צו פארשטארקערען דעם רעליעף פאנד, כדי צו זיין גרייט פאר די שווערע ווינטער מאנאטען.

רעק.-סעק.— מ. גראנוואי.

געווינער פון ראפעל אין טשענסטאכאווער עיר סאסייטי

ביי דער ציאונג זיינען אנווענד גע-ווען די שטאדטישע בעלי בתים: מ. קעש, פ. ליוויי און משה גראפשטיין, וועמען די אונטערנעהמונגס קאמיטע דאנקט פאר זייער גלענצענדען דורכפיהרען דעם ראפ-על.

עס זיינען אויך אנווענד געווען אלע באאמטע פון דער סאסייטי.

דעם ערשטען פרייז האט געוואונען דזש. אייזענשטיין פון נאסאו סטריט. דעם 2-טען — דזש. שעכטער (עדעלייד סט. וועסט); דעם 3-טען — מ. שודלאפסקי (יוראן סט.); דעם 4-טען — ד. מאנדעל-מאן (בעלוויו פלייס); 5 פערזאן האבען געוואונען פינפטע פרייזען, 10 פערזאן — זעקסטע פרייזען, און 20 פערזאן — זי-בעטע פרייזען.

קומענדיג פון קאָנטרי

איז נויטיג א גוטער אָפּפיהר־מיטעל.

די מאכלים וואס איהר עסט אין קאָנטרי זיינען אָפּט אַנדערש ווי די, וואס איהר עסט אין דער היים; די ענדערונג פון קלימאט האָט אויך א ווירקונג אויף אייער פאַרדייאונגס־אָפּאַראַט. עס איז דעריבער נויטיג, אום צו פאַרהיטען אייער געזונט, אז קומענדיג אַהיים זאָלט איהר גלייך אויסרייניגען דעם מאָגען.

עכס־לאַכס

(אין ענגליש EX-LAX)

דער באַרימטער אָפּפיהר־מיטעל

וועט רעגולירען די מאָגענס פון אייער גאַנצער פאַמיליע און וועט אייך באַשיצען פון די שלעכטע פאָלגען, וואס קומען פון א פאַרדאַרבענעם און פאַרשטאָפּטען מאָגען.

עכס־לאַכס קומט אין 2 פאָרמען: „טשאָקאָלאַד" און „פּינ־פלעוואָר" (פּיינען).